

# 北语通信

2019年1月号

北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

## ハルビン氷まつり

毎日寒いので、さらに寒い話で暖まりましょう。黒竜江省のハルビンでは、毎年この時期に氷祭りが行われます。祭りの正式名称は「哈尔滨冰雪大世界 Hā'ěrbīn bīngxuě dàshìjiè」。その名の通り、60万㎡の敷地に巨大な氷の建造物が立ち並び、世界の観光名所が氷で再現され、まるで世界がすべて氷になってしまったかのようです。昼間はまぶしいほどに真っ白な世界ですが、夜は色彩豊かにライトアップされ、幻想的な世界となります。なかでも人気なのが滑り台。100mを超える長いものや傾斜の激しいものは人気が高く長い行列ができます。そして欠かせないのが、マイナス30℃(!)の空の下で泳ぐ寒中水泳です。……なんだか日本がすごく暖かいところのような気がしませんか？

【語彙】 每天 měitiān…毎日 / 冷 lěng…寒い / 暖和 nuǎnhuo…暖かい / 黑龙江 hēilóngjiāng…黒竜江 / 巨大 jùdà…巨大な / 觀光 guānguāng…観光 / 白天 báitiān…昼 / 晚上 wǎnshàng…夜 / 灯火通明 dēnghuǒ tōngmíng…ライトアップ / 受欢迎 shòu huānyíng…人気がある / 游泳 yóuyǒng…泳ぐ



## 中国世界遺産巡り 25



所在地：江西省九江市



【語彙】 絶壁 juébi…絶壁 / 云海 yúnhǎi…雲海 / 瀑布 pùbù…滝 / 仙人 xiānrén…仙人 / 书法家 shūfǎjiā…書家 / 一共 yìgòng… / 英国 Yīngguó…イギリス / 法国 Fǎguó…フランス / 德国 Déguó…ドイツ / 意大利 Yìdàlì…イタリア / 美国 měiguó…アメリカ / 俄罗斯 Éluósī…ロシア / 别墅 biéshù…別荘 / 蒋介石 Jiǎng Jièshí…蒋介石 / 毛泽东 Máo Zédōng…毛沢東

## 「廬山国立公園」

### 庐山国家公园

Lúshān guójiā gōngyuán

#### 自然

廬山は、江西省北部にある標高1474mの山で、「廬山三絶 Lúshān sān jué」といわれています。朝日が映える「絶壁」、幻想的な「雲海」、天から落ちてきたような「滝」の三つの絶景に代表される素晴らしい自然に取り囲まれた廬山は、仙人が住んでいてもおかしくないような風景です。

#### 文化

4世紀の末に浄土教の中心地となり、その後さまざまな宗教の建造物が建てられ、多様な宗教が共存している地でもあります。また、幽玄の世界に魅了された詩人や書家などの芸術家がこの地についての作品をたくさん残しています。詩については、廬山を訪れた延べ1500人の詩人によって、合計4000首以上詠まれたといわれています。

#### 政治

夏のさわやかな気候は避暑地としての人気を高め、イギリス、フランス、ドイツ、イタリア、アメリカ、ロシアなどの要人や牧師、商人が公館や別荘をかまえたため、さまざまな様式の建築が立ち並んでいます。また、蒋介石や毛沢東などの有名政治家が別荘として利用したこともあり、現在でも憧れの土地として人気を集めています。

## 中国家庭料理教室

### 25 肉末蒸豆腐

ひき肉豆腐蒸し  
Ròumò zhēng dòufu



先生からのアドバイス：

1. 豆板醤などで辛くしてもおいしいです。
2. 絹豆腐の方がなめらかな口当たりになります。
3. 蒸すのが難しかったらレンジでもかまいません。

#### 材料

豆腐：1丁 / ザーサイ：40g / 生姜：2かけ / 豚ひき肉：50g / ごま油：大さじ1 / 醤油：大さじ1 / 万能ねぎ：2本

#### 作り方

- ①豆腐はペーパータオルに包んで水気を切り、一口サイズに切る。
- ②ザーサイと生姜をみじん切り、万能ねぎは小口切りにする。
- ③鍋にごま油を引いて生姜を炒め、ひき肉をしっかり炒めたら、醤油とザーサイを加える。
- ④器に豆腐を入れ、その上にひき肉をのせ、蒸す。
- ⑤最後に万能ねぎをちらしてできあがり。

【語彙】 肉末 ròumò…ひき肉 / 蒸 zhēng…蒸す / 豆腐 dòufu…豆腐 / 辣 là…辛い / 榨菜 zhàcài…ザーサイ / 猪肉 zhūròu…豚肉 / 香油 xiāngyóu…ごま油 / 葱 cōng…ネギ / 微波炉 wēibōlú…電子レンジ



王老师 (東京校)

## 今月の慣用句

### 「走过场」

【語彙】 走 zǒu…歩く / 过场 guòchǎng…舞台を素通りする

どんな意味？

- ①その場をごまかす
- ②回り道をする
- ③ぼんやりする

正解・解説は裏

# 中国語早口言葉

## 绕口令 Ràokǒulìng

中国語 「大兔子，大肚子，大肚子的大兔子，要咬大兔子的大肚子。」  
 ビンイン 「Dà tùzi, dà dùzi, dà dùzi de dà tùzi, yào yǎo dà tùzi de dà dùzi.»  
 日本語 「大きなうさぎ、大きなお腹、大きなお腹の大きなうさぎ、大きなうさぎの大きなお腹を噛もうとする。」  
 ポイント：「t」 と 「d」 の発音の違いに注意して、情景を想像しながら 3 回繰り返しましょう。

【語彙】大 dà…大きい / 兔子 tùzi…うさぎ / 肚子 dùzi…お腹 / 的 de…の / 咬 yǎo…噛む / 要 yào…しようとする /

# 中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

## 台湾の高校

三井藍里 千葉県立松戸国際高校 2 年生

高校の台湾への修学旅行で、現地高校へ訪問する機会がありました。そこで驚いたことがたくさんありました。例えばその高校は、私が普段通っている日本の高校とは違い、廊下がまるでベランダのようで、室内と外とがつながっていてとても開放的でした。また、その高校の学生たちは日本語を学んでいて、日本語で自己紹介をしてくれたのですが、彼らの日本語は予想以上に流暢で、私はとても驚きました。私も中国語で自己紹介をしましたが、まだ流暢には言えません。しかし、彼らはそんな私の自己紹介を聞き、とても喜んでくれました。これからも中国語の勉強を続けて、少しでも彼らとの交流を深められるといいなと思いました。

【語彙】台湾 Táiwan…台湾 / 高中 gāozhōng…高校 / 机会 jīhuì…機会 / 惊讶 jīngyà…驚く / 走廊 zǒuláng…廊下 / 阳台 yángtái…ベランダ / 开放 kāifàng…開放的 / 日语 rìyǔ…日本語 / 自我介绍 zìwǒ jièshào…自己紹介 / 流利 liúli…流暢 / 交流 jiāoliú…交流

## 北京訛り

赤嶺良樹 北京語言大学東京校 1 年生

日中外交正常化 45 周年を記念して、11 月に「UCAN 日中友好交流プログラム」が上海で実施されました。応募してみたら見事合格。東京校からは私を含め 3 人が参加しました。研修中、上海外国語大学で日本語学科の中国人学生と交流しました。北京語言大学の教科書で習った北京訛りの R 化音だと、上海の人に笑われるかもという恥ずかしさから、一生懸命南方訛り風に話していましたが、実際学生に聞いてみると、「北京の言葉は上海でも舐められないよ」と教えてもらい、ひと安心(笑)。方言を気にすることができるよう、中国語レベルが上がっていたことに気づけたのも収穫でした！初めての上海は、先進的でキラキラしていました。

【語彙】邦交 bāngjiāo…国交 / 上海 Shànghǎi…上海 / 及格 jígé…合格 / 参加 cānjiā…参加する / 课本 kèběn…教科書 / 口音 kǒuyīn…訛り / 害羞 hàixiū…恥ずかしい / 小看 xiǎokàn…舐める / 水平 shuǐpíng…レベル / 第一次 dì yī cì…初めて

## 今月の慣用句

### 正解は

#### ①その場をごまかす

#### 【解説】

もともとは「(役者が)舞台上で登場してすぐ退場する」という意味で使われますが、転じて「いい加減にその場をごまかす」という意味を表すようになりました。「走 zǒu」を使った表現には、②「回り道をする」の「走弯路 zǒu wānlù」、③「ぼんやりする」の「走神儿 zǒushénr」などがあります。

#### 例文

##### ①别走过场!

Bié zǒu guòchǎng.  
手を抜かないで!

##### ②他每次都是走过场。

Tā měicì dōu shì zǒu guòchǎng.  
彼はいつも適当にごまかす。

## 北京語言大学東京校からのお知らせ

最新情報は web ページで

### イベント関連

- 中国語づけスプリングスクール  
日程：3月26日(火)~30日(金) 4日間  
場所：北京語言大学東京校(池袋)  
費用：5,000円(講習費)  
※別途アクティビティ費(3,000円)  
概要：午前は中国語講義、午後は中国人留学生とアクティビティを行います。  
中国語学習歴ゼロでも参加できます。
- 北京語言大学東京校 大学説明会  
日程：1/12(土)、1/19(土)、1/26(土)
- 旧正月パーティー~International House Day~  
北京語言大学東京校の国際交流学生サークル「ぐおじーバル」主催イベント  
日程：2/3(日) 場所：学生寮(東京・練馬)

### 入学試験関連

2019年4月入学	出願期間
AO入学試験Ⅳ期	11/26(月)~12/14(金)
編入学試験	4/9(月)~3/1(金)

### その他 詳しくはwebページで

- 中国語教室(高校生対象) 毎月第4土曜日  
場所：北京語言大学東京校(池袋)
- 社会人講座  
第Ⅱ期：1/12(土)~3/30(土)全12回  
少人数制で「聞く・話す」を中心とした中国語コミュニケーション力の向上に重点を置いた授業。  
入門から中級までレベルごとに6クラスをご用意。



パンダとの会話に役立つ表現を紹介するよ。「你喜欢黑色，还是白色？Ni xǐhuan hēisè, háishí báisè?」「都很喜欢！Dōu hěn xǐhuan!」→「白と黒どっちが好き?」「どっちも!」ちなみに日本語では「白黒」だけど、中国語では「黑白 héibái」と言うよ。「都 dōu」は「すべて」を表す便利な副詞だよ。これでパンダのハートを鷲掴み!



文部科学大臣指定 外国大学日本校

# 北京語言大学 東京校

Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋 2-29-14  
TEL: 03-6863-2868 FAX: 03-5960-1339 E-mail: tokyo@blcu.jp

詳しくは web ページで



www.blcu.jp

北京語言 東京 | 検索